

JDT - - Deuterocanon Bible

YUDİT
YUDİT KİTABI
YUDİT
Yud

YUDİTİN

KİTABI

GİRİŞ

«*Yuditin Kitabı*» Yəhudilərin düşmən təhlükəsi altında yaşadığı bir dövrdə baş verən hadisələrdən danışır. Kitabın baş qəhrəmanı Yudit əqidəsinə ürəkdən bağlı bir qadındır. O, düşmən qoşununun başçısını öldürüb, xalqını məhv olmaq təhlükəsindən qurtarır və bu işi edərkən Allahın köməyinə arxalanır.

Kitabın məzmunu:

1:1–7:32 İsraililər düşmən təhlükəsi altında
8:1–13:20 Yudit İsraililəri xilas edir
14:1–16:25 İsraililərin qələbəsi

1

Navuxodonosor və Arfakşad

¹ Böyük Nineva şəhərində Aşşurlulara padşahlıq edən Navuxodonosorun padşahlığının on ikinci ili idi. O vaxt Arfakşad Ekbatanda Midiyalılara padşahlıq edirdi. ² O, Ekbatan ətrafında üç qulac qalınlığında və altı qulac uzunluğunda olan daşlardan sədlər tikdirmişdi. Qala divarlarının hündürlüyü yetmiş, eni isə əlli qulac idi. ³ Darvazaların üstündəki qüllələrin hündürlüyü yüz qulac, təməli isə altmış qulac enində idi. ⁴ Darvazalar isə döyüşçü qüvvələrin nizamlı addımla gedişə qatıla bilməsi, piyada əsgərlərin

asanlıqla rəsmi keçid edə bilməsi üçün yetmiş qulac hündürlüyündə və qırx qulac enində tikilmişdi.

⁵ O günlərdə padşah Navuxodonosor Raqav sərhədlərindəki böyük düzənlikdə padşah Arfakşada qarşı döyüşməyi qərara aldı.

⁶ Dağlıq ölkələrdə, Fərat, Dəclə və Hidaspes çayları sahillərində yaşayanlar və düzənlik sakinləri Elimeylilərin padşahı Arioxun qoşunu padşah Navuxodonosoru dəstəkləyirdi. Beləliklə, Xaldey övladlarının ordusuna qoşulmaq üçün çoxlu xalq topladı.

⁷ Aşşur padşahı Navuxodonosor bu xalqlara elçi göndərdi: Farsları, qərbdəki ölkələrin xalqlarını, Kilikiya, Dəməşq və Livanda, Livan və Suriya sərhədindəki dağlıq bölgədə yaşayanları, sahil bölgəsinin sakinlərini, ⁸ Karmel, Qalat, yuxarı Qalileya və böyük Ezdrelon düzənliyinin əhalisini, ⁹ Samariyanı və onun ətraf şəhərlərini, İordanın o biri tayında olan Yerusəlim, Betan, Keleus, Qadəş şəhərlərini, Misir çayı ətrafını, Tahna, Rames və Qoşen bölgəsini, ¹⁰ yuxarı Tanisə və Memfisə, Efiopiya sərhədlərinə qədər sakin olan Misir xalqını ona qoşulmağa çağırırdı. ¹¹ Amma bu ölkələrin sakinləri Aşşur padşahı Navuxodonosorun çağırışına məhəl qoymadılar və onun yanına qoşun göndərmədilər. Onlar Navuxodonosordan qorxmurdular, çünki zənn edirdilər ki, onun müttəfiqi yoxdur. Beləcə, onun elçilərini rüsvayçılıqla geri qaytardılar.

¹² Navuxodonosor bütün bu ölkələrin sakinlərinə çox qəzəbləndi. Taxtına və padşahlığına and içdi ki, Kilikiya, Dəməşq və Suriya ərazisinin sakinlərini, Moavluları, Ammonluları və iki dənizin^a arasında olan bütün Yəhudanın və Misirin əhalisini qılıncla məhv edib qisas alsın.

Arfakşada qarşı yürüş

¹³ Padşahlığının on yeddinci ilində Navuxodonosor Arfakşadla döyüşə girib onu məğlub etdi. Arfakşadın qoşununu, bütün süvarilərini və döyüş arabalarını sıradan çıxartdı. ¹⁴ Onun şəhərlərini ələ keçirib Ekbatanın üzərinə getdi, şəhər qalasını zəbt

^a **1:12** *iki dənizin* – Aralıq dənizindən Qırmızı dənizə qədər olan ərazi.

etdi, küçələrini viran qoydu və şəhərin görkəmini biabırçı hala gətirdi. ¹⁵ Arfakşadı isə Raqav dağlarında əsir aldı və elə həmin gün onu nizələrlə deşərək öldürdü. ¹⁶ Sonra isə əsgərləri və müttəfiqləri ilə birgə geri qayıtdı. Onlar döyüşçülərdən ibarət böyük qoşun kütləsi idi. Navuxodonosor və onun qoşunu öz şəhərlərində bu qələbəni bayram edib yüz iyirmi gün müddətinə istirahət etdilər.

2

Qərbdəki ölkələrin üzərinə yürüş

¹ Navuxodonosorun padşahlığının on səkkizinci ilində, birinci ayın iyirmi ikinci günü Aşşur padşahı Navuxodonosorun sarayında onun bütün ölkələrdən qisas alacağı barədə əmr bəyan edildi.

² Navuxodonosor öz məsləhətçilərini və əyanlarını çağıraraq bütün bu ölkələri cəzalandırmaq barədə gizli niyyətini onlara bildirdi.

³ Hamısı birgə qərara gəldilər ki, padşahın çağırışına məhəl qoymayanların hamısı məhv edilsin. ⁴ Müşavirə qurtaran kimi Aşşur padşahı Navuxodonosor ən yüksək mənəbli əyanı olan qoşun başçısı Holofernesi çağıraraq ona dedi: ⁵ «Bütün ölkələrin hökmranı uca padşah belə buyurur: önümdən çıxan kimi təcrübəli döyüşçülərdən ibarət yüz iyirmi min piyadanı və çoxlu atlarla birgə on iki min süvarini özünlə götürüb ⁶ qərbdəki bütün ölkələrin üzərinə gedərsən, çünki onların sakinləri mənim çağırışıma məhəl qoymadılar. ⁷ Onlara bildir ki, qoy torpaq və su hazırlayıb^b təslim olsunlar, çünki qəzəblə onların üzərinə gəlirəm. Bütün ölkələri qoşunumun tapdağı altına salacağam, sakinlərini həlak etmək üçün əsgərlərimin ixtiyarına verəcəyəm. ⁸ Bu ölkələrin sakinlərinin yaralıları ilə yarğanlar və vadilər dolacaq, ölüləri ilə tıxanan çaylar daşacaq. ⁹ Qalanlarını əsir edib dünyanın ucqar yerlərinə sürükləyəcəyəm. ¹⁰ İndi get, mənim üçün bütün bu əraziləri ələ keçirtmək üçün işə başla. Əgər bəziləri özləri təslim olsalar, cəzalandıracağım günə onları amanda saxla. ¹¹ Amma müqavimət göstərsələr, onlara aman vermə. Qoy ixtiyarına verdiyim ölkələrin sakinləri qılıncdan keçirilib və qarət edilsinlər. ¹² Öz canıma və

b 1:12 Təslim olmağın nişanəsi.

padşahlığının əzəmətinə and içirəm ki, söylədiklərimi öz qüdrətimlə icra edəcəyəm. ¹³ Sən isə öz ağanın heç bir əmrini nəzərdən qaçırma, hər şeyi sənə əmr etdiyim kimi yerinə yetir, icrasını gecikdirmə».

¹⁴ Holofernes öz aqasının yanından çıxıb, Aşşur ordusunun qoşun başçılarını, zabitləri və nəzarətçiləri çağırdı. ¹⁵ Ağasının ona əmr etdiyi kimi seçmə əsgərləri döyüş üçün ayırdı; yüz iyirmi min piyada və on iki min atıcı süvari topladı. ¹⁶ Onları döyüşə hazır olan nizami ordu vəziyyətinə gətirdi. ¹⁷ Daşınma vasitəsi kimi çoxlu sayda dəvə, eşşək və qatır, azuqə olaraq saysız-hesabsız qoyun, öküz və keçi götürdü. ¹⁸ Hər əsgər üçün çoxlu ərzaq və padşah xəzinəsindən həddindən artıq qızıl və gümüş tədarük etdi.

¹⁹ Holofernes öz qoşunu ilə birlikdə yola çıxdı ki, padşah Navuxodonosordan qabaqda getsin və qərbdəki ölkələrin bütün ərazisinə döyüş arabaları, süvarilər və seçmə piyadalarla hər tərəfdən hücum etsin. ²⁰ Onların yanına gələn böyük bir kütlə də onlara qoşuldu ki, çoxluğuna görə çəyirtkələrə, yaxud torpağın qumuna bənzəyirdi. Saylarını təyin etmək mümkün deyildi.

Holofernesin yürüşü

²¹ Qoşun Ninevadan yola düşüb üç gün dayanmadan Bektilet düzənliyinə doğru irəlilədi. Oraya çatıb Bektiletin yaxınlığındakı dağda düşərgə saldılar; bu yer yuxarı Kilikiyanın şimalında yerləşirdi. ²² Holofernes oradan bütün qoşunu – piyadaları, süvariləri və döyüş arabaları ilə birlikdə dağlıq ölkələrə doğru irəlilədi. ²³ Put və Ludu darmadağın etdi. Keleonun cənubunda, səhranın kənarında yaşayan Rasis övladları ilə İsmail övladlarının üzərinə basqın edib onları qarət etdi.

²⁴ Sonra Fərat çayını keçib Mesopotamiya boyunca irəlilədi. Abron vadisi boyu möhkəm qalalı şəhərləri dağıdıb dənizə çatdı. ²⁵ Kilikiya ərazisini ələ keçirdi, müqavimət göstərənləri öldürdü. Yafətin cənub hüdudlarına qədər irəliləyərək Ərəbistana yönəldi, ²⁶ Holofernes Midyanlıları hər tərəfdən mühasirəyə aldı, çadırlarını yandıraraq sürülərini qarət etdi.

²⁷ Sonra Dəməşq düzənliyinə endi. Taxıl biçini zamanı idi. Oranın bütün tarlalarına od vurdu, qoyun-keçi və mal-qara sürülərini qırdı. Şəhərləri qarət edib düzənliyi yararsız hala saldı və bütün cavanları qılıncdan keçirdi. ²⁸ Xalq qorxu və lərzə içində idi. Sidon və Surda yaşayan sahil bölgəsinin əhalisi, Şur, Oxuna, Yemnaan sakinləri, Azot və Aşkelonda yaşayanlar Holofernesin hərəkətlərindən bərk qorxuya düşmüşdülər.

3¹ Bölgənin əhalisi sülh xahişi ilə Holofernesin yanına elçilər göndərüb ona bildirdilər: ² «Biz böyük padşah Navuxodonosorun qullarıyıq və özümüzü sənə ixtiyarına veririk. Bizimlə istədiyini kimi rəftar et. ³ Mülklərimiz, torpaqlarımız, taxıl zəmilərimiz, qoyun-keçi və mal-qara sürülərimiz, bütün məskənlərimiz sənə ixtiyarındadır. Onlardan istədiyini kimi istifadə edə bilərsən. ⁴ Şəhərlərimiz və orada yaşayanlar sənə tabeliyindədir. Gəl, onları istədiyini kimi idarə et». ⁵ Elçilər Holofernesin yanına gəlib bu sözləri ona çatdırdılar.

⁶ Holofernes qoşunu ilə birlikdə sahil bölgəsinə daxil oldu. Oradakı möhkəm qalalı şəhərlərdə qarnizonlar yerləşdirdi və seçmə döyüşçüləri öz qoşununa götürdü. ⁷ Şəhərlərin və ətraf yerlərin sakinləri çəllənglərlə bəzənərək rəqs etməklə və təbil sədaları altında Holofernesi qarşıladı. ⁸ Buna baxmayaraq,

Holofernes onların məbədlərini və bütxanalarını dağıtdı. Ona əmr edilmişdi ki, bütün allahları yer üzündən silsin və beləcə, bütün millətlər, xalqlar və tayfalar Navuxodonosoru allah kimi tanıyaraq ona ibadət etsinlər.

⁹ Sonra Holofernes Ezdrelona tərəf gəldi. Bu şəhər böyük Yəhuda dağ silsiləsinin qarşısında olan Dotanın yaxınlığında idi. ¹⁰ O, Qavayla Skitopolis arasında düşərgə saldı və qoşununun bütün sursatını bir yerə toplamaq üçün düz bir ay orada qaldı.

4

Yəhuda döyüşə hazırlaşır

¹ Yəhudada yaşayan İsraililər Aşşur padşahı Navuxodonosorun qoşun başçısı Holofernesin başqa millətlərlə necə rəftar etdiyini, onların bütün məbədlərini necə qarət edərək dağıtdığını eşidib ² onunla qarşılaşmaqdan bərk qorxuya düşdülər, Yerusəlimdən və Allahın məbəbindən ötrü çox narahat oldular. ³ Çünki əsirlikdən təzəcə qayıtmışdılar. Bir az qabaq xalq Yəhudada toplaşmışdı, murdarlanmış müqəddəs qabları, qurbangahı və məbədi təqdis etmişdilər. ⁴ Onlar Samariya, Kona, Bet-Horon, Belman, Yerixon, Xova, Asor və Salem düzənliyində yaşayanların yanına adam göndərüb vəziyyəti bildirdilər. ⁵ İsraililər bütün yüksək dağların zirvəsinə çıxıb oradakı kəndlərdə istehkamlar qurdular. Müharibəyə hazırlıq üçün azuqə tədarük etdilər, belə ki, bir az əvvəl tarlalarda biçin olmuşdu.

⁶ O günlərdə Yerusəlimdə olan baş kahin Yoakim Betulya və Betomes sakinlərinə məktub yazdı; bu şəhərlər Dotan düzənliyinə yönələn Ezdrelonun qarşısında idi. ⁷ O, bu şəhərlərin sakinlərinə əmr etdi ki, dağ keçidlərini tutsunlar, çünki yalnız onlar vasitəsilə Yəhudaya girmək mümkün idi. Bu keçidlərdə düşmənin hücumunu dəf etmək asan olacaqdı, çünki onlardan yalnız iki adam yan-yana durub keçə bilərdi. ⁸ İsraililər baş kahin Yoakimin və Yerusəlimdə toplaşan Ağsaqqallar Şurasının əmrinə əməl etdilər.

Xalq dua edir

⁹ İsrailin bütün kişiləri bütün qəbləri ilə Allahı çağırdılar və Onun önündə böyük bir istəklə itaətkarlıq etdilər. ¹⁰ Kişilərlə birlikdə arvadları, uşaqları, mal-qaraları, qərib və muzdur kimi orada yaşayanların və satın alınan qulların hamısı çula büründü.

¹¹ Yerusəlimdə olan bütün İsrail kişiləri qadınlar və uşaqlarla birlikdə məbədin qarşısında üzüstə yerə düşdülər və başlarına kül tökərək öz çullarını Rəbbin önündə yerə sərdilər. ¹² Onlar qurbangahı çula bürüdülər və bütün qəbləri ilə bir araya gələrək İsrailin Allahına yalvardılar; balaca uşaqlarının əsir aparılmamasını, arvadlarının əllərindən alınmamasını, onlara miras olan şəhərlərinin dağıdılmamasını, büt-pərəstlər sevinməsin deyər, məbədlərinin murdarlanaraq rüsvay edilməməsini xahiş etdilər.

¹³ Rəbb onların yalvarışlarını eşitdi və dərdlərinə nəzər saldı. Bütün Yəhudada və Yerusəlimdə xalq Külli-İxtiyar Rəbb Allahın məbədi önündə günlərlə oruc tutdu. ¹⁴ Baş kahin Yoakim, Rəbbin önündə dayanan kahinlər və məbəddə xidmət edənlər çula bürünərək xalqın fasiləsiz gətirdiyi yandırma qurbanları, nəzirləri və könüllü bəxşişləri təqdim edirdilər. ¹⁵ Onlar çalmalarına kül tökmüşdülər və var gücləri ilə Rəbbə yalvarırdılar ki, İsraililərə uğur gətirmək üçün xalqa nəzər salsın.

5

Holofernes İsraililər barədə məlumat alır

¹ Aşşur qoşununun başçısı Holofernes İsraililərin döyüşə hazırlaşdığı xəbərini eşitdi. Onların dağ keçidlərini tutduqlarını, yüksək dağlarda istehkamlar qurduqlarını və düzənliklərdə maneələr qoyduqlarını öyrəndi. ² O, bərk qəzəbləndi. Moavın bütün başçılarını, Ammonun sərkərdələrini və sahil bölgəsinin bütün valilərini çağıraraq ³ onlara dedi: «Ey Kənanlılar, mənə deyiniz, dağlıq bölgədə hansı xalq sakindir? Onlar hansı şəhərlərdə yaşayırlar? Qoşunları çoxdurmu? Haradan güc və qüdrət alırlar? Onları idarə edən və qoşunlarına başçılıq edən padşah kimdir? ⁴ Qərbdəki bütün ölkələrin sakinləri kimi nə üçün gəlib mənim pişvazıma çıxmadılar?»

⁵ Bütün Ammonlulara rəhbərlik edən Axior onun cavabında dedi: «Ey ağam, qulunun sözünü lütfən dinlə. Dağlıq bölgədə yaşayan və sizə qonşu olan bu xalq barədə həqiqəti sənə bildirəcəyəm. Qulun heç vaxt sənə yalan danışmaz. ⁶ Bu xalq Xaldeylərin nəslindən törəyib. ⁷ Bir zamanlar onlar Mesopotamiyada sakin oldular, çünki Xaldeylərin ölkəsində yaşayan atalarının allahlarına xidmət etmək istəmədilər. ⁸ Əcdadlarının yolunu tərk edib göylərin Allahına – həqiqiliyini qəbul etdikləri Allaha ibadət etməyə başladılar. Xaldeylilər onları öz allahlarının önündən qovanda onlar Mesopotamiyaya qaçdılar və orada uzun müddət yaşadılar. ⁹ Özlərinin Allahı onlara məskənlərini tərk edib Kənan ölkəsinə getməyi əmr edəndə orada sakin oldular və çoxlu qızıl-gümüşə və böyük mal-qara sürüsünə sahib oldular. ¹⁰ Kənan ölkəsini aclıq bürüyən zaman Misirə getdilər və azuqə olana qədər orada qaldılar. Orada törəyib artdılar, nəsilələrinin sayı-hesabı olmadı. ¹¹ Amma Misir padşahı onlarla pis rəftar etdi, onları aldadıb ağır işə və kərpic kəsməyə qoydu, alçaldıb kölə vəziyyətinə saldı. ¹² O zaman İsraililər özlərinin Allahını çağırdılar, Allah da bütün Misir torpağını sağalmaz bəlalara düşər etdi və Misirlilər onları öz torpaqlarından qovdular. ¹³ Allah İsraililələrin önündə Qırmızı dənizi qurutdu. ¹⁴ Onları Sina yarımadası boyu Qadeş-Barnea yolu ilə apardı. Onlar səhrada yaşayanların hamısını qovub ¹⁵ Emorluların torpağında sakin oldular və çox güclü olduqlarından bütün Xəşbonluları məhv etdilər. Sonra İordan çayını keçib bütün dağlıq bölgəni ələ keçirdilər. ¹⁶ Kənanlıları, Perizliləri, Yevusluları, Şekemliləri, bütün Qırqaşlıları o torpaqdan qovdular və orada uzun müddət yaşadılar. ¹⁷ Nə qədər ki özlərinin Allahına qarşı günah etmədilər, xoş güzəran keçirdilər, çünki günaha nifrət edən Allah onlarla idi. ¹⁸ Amma Allahın onlara göstərdiyi yoldan döndükləri vaxt dalbadal baş verən müharibələrdə bir çoxu öldürüldü, digərləri isə yad ölkələrə sürgün edildilər. Onların Allahının məbədi dağıdıldı və şəhərləri düşmən əlinə keçdi. ¹⁹ Bundan sonra özlərinin Allahına üz tutdular, dağılışdıqları yerlərdən geri qayıtdılar. Özlərinin məbədinin olduğu Yerusəlimə yenidən sahib oldular və sakinsiz olan dağlıq bölgədə məskunlaşdılar. ²⁰ Ey hökm

sahibi ağam, indi də bu xalq səhv bir iş tutarsa, özlərinin Allahına qarşı günahkar olarsa, biz də onların yoldan azdıqlarını görəriksə, üzərlərinə hücum edib qələbə qazana bilərik.²¹ Amma bu xalqda təqsir tapılmasa, ağamızın bundan imtina etməsi daha yaxşı olar. Çünki bu halda onların Allahı Rəbb tərəflərində olub onları müdafiə edəcək. Onda bütün dünyanın qarşısında rüsvay olarıq».²² Axior sözlərini bitirəndə çadırın ətrafında dayanan bütün xalq onun əleyhinə çıxdı. Holofernesin əyanları, sahil bölgəsinin və Moavin sakinləri bir ağızdan dedilər: «Onu öldürmək lazımdır.²³ Biz İsraililərdən qorxmuruq. Müqavimət göstərmək üçün onların nə böyük qoşunu, nə də gücü var.²⁴ Ey ağamız Holofernes, gəl hücum edək, onlar sənin qoşununa şikar olacaqlar».

6

Axiorun İsraililərə verilməsi

¹ Düşərgənin ətrafında toplaşmış adamların səs-küyü sakitləşəndə Aşşur qoşununun başçısı Holofernes bütün yadelli xalqların qarşısında Axiora və Ammonlulara müraciət edərək dedi: ² «Sən Axior Efrayimin muzduru olan xalqla birgə özünü kim hesab edirsən ki, bu gün bizim üçün peyğəmbərlik edib bizi İsraililərlə döyüşməkdən çəkindirmək istəyirsən? İsraililərin Allahının onları qoruyacağını iddia edirsən. Onların allahı Navuxodonosor deyilsə, bəs kimdir? O, öz qüdrətini göstərüb onları yer üzündən yox edəcək və İsraililərin Allahı onları xilas edə bilməyəcək.³ Belə ki Navuxodonosorun qulları olan biz onları çox asanlıqla məğlub edəcəyik və süvarilərimizin gücünə heç bir müqavimət göstərə bilməyəcəklər.⁴ Onları atların ayaqları altında əzəcəyik. Dağları onların qanlarına boyanacaq və düzənlikləri cəsədləri ilə dolacaq. Bizim qarşımızda davam gətirə bilməyib həlak olacaqlar. Bütün dünyanın ağası padşah Navuxodonosor belə deyir. O dedisə, heç vaxt sözləri hədəərə getmir.⁵ Sənə gəlincə, ey Ammonlu muzdur Axior, sən bu gün başına bəla açıb bu sözləri dedin. Misirdən çıxıb gələn bu xalqı cəzalandırana qədər sən mənim üzümü görməyəcəksən.⁶ Mən qayıdanda isə əsgərlərimin qılıncları və

keşikçilərimin mizraqları qol-qabırğanı sındıracaq. Sən də İsraililərin yaralıları arasında yığılıb qalacaqsan. ⁷ Zabitlərim səni dağlıq bölgəyə aparacaq və şəhərlərdən birinin ətrafındakı dağ keçidlərində səni buraxacaq. ⁸ Yalnız İsraililərin məhvini görəndən sonra onlarla yanaşı sən də öləcəksən. ⁹ Əgər ürəyində onları ələ keçirə bilməyəcəyimə ümid edirsənsə, dərd çəkmə. Bunu mən deyirəm və sözlərim hədəyə getməyəcək». ¹⁰ Holofernes çadırında olan zabitlərinə əmr etdi ki, Axioru tutub, Betulyaya aparsınlar və İsraililərə təhvil versinlər. ¹¹ Zabitlər Axioru tutdular və düşərgədən çıxarıb düzənliyə apardılar. Düzənlikdən də dağlıq bölgəyə qalxıb Betulyadan aşağıda olan bulaqların yanına gəldilər.

¹² Şəhər sakinləri onları dağların zirvəsində görəndə silahlarını götürüb şəhəri tərk edərək dağların zirvəsinə qalxdılar.

Sapandçılarının hamısı onların yuxarı qalxmalarına mane olmaq üçün üstlərinə sapandla daş atmağa başladılar. ¹³ Onlar isə dağın ətəyinə endilər, Axiorun əl-qolunu bağlayaraq dağın ətəyində qoyub getdilər və ağalarının yanına qayıtdılar.

¹⁴ İsraililər öz şəhərlərindən aşağı enərək Axiorun yanına gəldilər.

Əl-qolunu açıb onu Betulyaya gətirdilər və öz şəhər başçılarının önünə çıxardılar. ¹⁵ O vaxt şəhər başçıları Şimeon nəslindən Mikanın oğlu Uzziya, Qotonelin oğlu Kabris və Melkielin oğlu Karmis idi. ¹⁶ Şəhərin bütün ağsaqqallarını çağırdılar. Cavanlar və qadınlar da yığınağa tez gəldilər. Axioru bütün xalqın ortasına çıxardılar. Uzziya baş verənləri ondan soruşdu. ¹⁷ Axior Holofernesin məşvərətində danışılanların hamısı barədə onlara xəbər verdi; Holofernesin Aşşur başçılarının arasında söylədiklərini və İsrail xalqına qarşı lovğa sözlərini onlara bildirdi.

¹⁸ Onda xalq diz çökərək Allaha yalvarıb dedi: ¹⁹ «Ey göylərin Allahı, Rəbb! Onların məğrurluğunu gör və bizim xalqımıza həlimliyinə görə mərhəmət göstər, özünü Sənə həsr edənlərə bu gün rəhm et». ²⁰ Sonra Axioru arxayın edib çox təriflədilər.

²¹ Yığınaqdan sonra Uzziya Axioru öz evinə apardı və ağsaqqalları qonaq etdi. Hamısı bütün gecə boyu İsrailin Allahından kömək istədi.

İsraillilərin üzərinə yürüş

¹ Ertəsi günü Holofernes bütün qoşununa və müttəfiqlərinin göndərdiyi əsgərlərin hamısına Betulyanın üzərinə getmələrini, dağ keçidlərini tutub İsraillilərə qarşı döyüşə başlamağı əmr etdi.

² Həmin gün bütün döyüşçülər hücumla hazırlaşdılar. Döyüşən əsgərlər yüz yetmiş min piyada və on iki min atlıdan ibarət idi, ləvazimatla məşğul olan piyada adamlar bura aid deyildilər; onlar böyük bir qoşun idilər. ³ Qoşun Betulya ətrafında, bulağın yanında olan vadiyə gəldi və eninə Dotandan Beltemə, uzununa Ezdrelonun qarşısındakı Betulyadan Kiyamona qədər ərazidə yerləşdi.

⁴ İsraillilər qoşunun çoxluğunu görəndə böyük təlaşa düşüb bir-birlərinə dedilər: «İndi onlar bütün ölkəni viran edəcəklər. Nə yüksək dağlar, nə dərələr, nə təpələr onların qarşısını ala biləcəklər».

⁵ Adamların hamısı döyüş silahına sarıldı, öz qüllələrində fənərlər yandıraraq bütün gecəni keşik çəkdiilər. ⁶ İkinci gün Holofernes Betulyada olan İsraillilərin gözü qarşısında bütün süvarilərini meydana çıxardı. ⁷ Şəhərə gedən yoxuşları yoxladı, bulaqları tapıb ələ keçirdi və üzərlərinə döyüşçüləri keşik çəkmək üçün qoydu, özü isə qoşununun yanına qayıtdı. ⁸ Esavlıların başçıları,

Moavlıların rəhbərləri və sahil bölgəsinin sərkərdələri Holofernesin yanına gəlib dedilər: ⁹ «Ey ağa, lütf edib bizi dinləsən, qoşununda heç bir tələfat olmaz. ¹⁰ İsrail xalqı öz mizraqlarından çox yaşadığı dağlıq bölgənin yüksəkliklərinə güvənir, çünki onların dağlarının zirvələrinə qalxmaq elə də asan deyil. ¹¹ Beləcə, ey ağa, onlarla meydan döyüşünə girməsən, bir əsgər belə, itirməzsən. ¹² Ordugahda qal, qoşunundakı bütün döyüşçüləri də ehtiyatda saxla, qoy sənin adamların dağın ətəyindəki bulağı ələ keçirsinlər. ¹³ Çünki həmin bulaqdan bütün Betulya əhalisi su götürür. Susuzluq onları taqətdən salar və şəhəri sənə təslim edərlər. Biz isə öz adamlarımızla birlikdə yaxınlıqdakı dağların zirvələrinə qalxıb oralarda keşikçi qoyaq ki, şəhərdən heç kəs çıxa bilməsin. ¹⁴ İsraillilər arvadları və uşaqları ilə birlikdə

aclığa görə taqətdən düşəcəklər və qılınc zərbəsi almadan yaşadıkları yerin küçələrində yığılıb qalacaqlar. ¹⁵ Sənə tabe olmamaqlarının və səni sülhlə qarşılamamaqlarının qisasını onlardan alarsan».

¹⁶ Holofernes və onun bütün zabıtləri onların təklifini bəyəndilər və onu yerinə yetirmək əmrini verdilər. ¹⁷ Beləcə, Moavluların dəstəsi irəlilədi, beş min Aşşurlu da onlarla idi. Onlar vadiyə çatıb İsraililərin su mənbələrini və bulaqlarını ələ keçirdilər. ¹⁸ Bu arada Edomlular və Ammonluların bir dəstəsi irəliləyib Dotanın qarşısındakı dağlıq bölgəni tutdular. Əsgərlərin bir hissəsini cənub-şərqə, Moxmur yarganındakı Kuşun yaxınlığında olan Eqrebelin qarşısına göndərdilər. Qalan Aşşur qoşunu isə düzənlikdə mövqe tutdu, torpağın üzünü bütünlüklə onlarla örtülmüşdü. Çadırları və təchizatları çoxlu qoşunla birlikdə böyük bir düşərgə təşkil edirdi.

¹⁹ İsraililər isə özlərinin Allahı Rəbbə yalvarmaqda idilər. Onlar cəsarətsizliyə qapılmışdılar, çünki bütün düşmənləri onları mühasirəyə almış və qaçış yollarını bağlamışdılar. ²⁰ Bütün Aşşur qoşunu piyadaları, döyüş arabaları və süvariləri ilə otuz dörd gün ərzində hər tərəfdən onları mühasirədə saxladı. Betulya əhalisinin qablarındakı su tükənmişdi. ²¹ Su hövzələri boşalmışdı. Adamlar heç bir gün də doyunca su içə bilmirdilər, çünki su onlara ölçü ilə paylanırdı. ²² Uşaqlar, qadınlar və cavanlar susuzluqdan zəifləyib taqətdən düşmüşdülər, şəhərin küçələrində və darvazaları ağzında yığılıb qalırdılar, daha gücləri qalmamışdı.

²³ Onda bütün xalq cavanlar, qadınlar, uşaqlarla birgə Uzziyanın və şəhər başçılarının yanına toplaşib ağsaqqalların qarşısında fəryad etdilər: ²⁴ «Qoy Allah bizim aramızda hakim olsun! Siz Aşşurlulardan sülh istəməməklə bizə böyük pislik etdiniz. ²⁵ İndi isə bizə kömək edən yoxdur. Allah bizi Aşşurlulara təslim etdi ki, onların əlində susuzluq və böyük əziyyətlə məhv olaq. ²⁶ İndi onları çağırın və şəhəri Holofernesin xalqının və onun qoşununun talanına təslim edin. ²⁷ Çünki onların qənimətinə çevrilmək, onlara qul olmaq indiki vəziyyətimizdən yaxşı olar. Heç olmasa diri qalarıq, gözümüzün önündə körpələrimizin öldüyünü, arvad-uşaqlarımızın həlak olmasını görmərik. ²⁸ İndi isə yeri-göyü şahid

gətirərək özümüzün və əcdadlarımızın günahı üçün bizi cəzalandıran Allahımızın, əcdadlarımızın Rəbbinin adına sizi and veririk ki, dediyimizə əməl edəsiniz».

²⁹ Yığıncağın ortasında hamı birlikdə böyük fəryad qaldırdı və ucadan Rəbb Allaha yalvardılar. ³⁰ Uzziya xalqa dedi: «Cəsarətli olun, qardaşlar! Daha beş gün dözək, bəlkə, bu günlərdə Rəbb Allahımız yenə də bizə mərhəmət göstərər və bizi birdəfəlik tərk etməz. ³¹ Bu müddətdən sonra bizə kömək gəlməsə, dediyinizə əməl edəcəyəm». ³² Sonra adamları öz düşərgələrinə buraxdı. Kişilər şəhərin divar və qüllələrinə getdilər, qadınlar, uşaqlar isə evlərinə göndərildilər. Şəhər əhalisi yazıq vəziyyətdə idi.

8

Yudit

¹ O günlərdə baş verənlər Yuditə də çatdı. Yudit Merarinin qızı idi. Merarinin nəsil şəcərəsi belə idi: Oks oğlu Yusif oğlu Uzziel oğlu Elkiya oğlu Ananya oğlu Gedeon oğlu Rafain oğlu Axituv oğlu Eliya oğlu Xilqiya oğlu Eliav oğlu Nataniel oğlu Salamiel oğlu Sarasaday oğlu İsrail oğlu. ² Yuditin əri Menaşşe Yuditin qəbiləsindən və nəslindən idi. O, arpa məhsulu yığımı vaxtı ölmüşdü. ³ Tarlada arpa dərzlərinə nəzarət edən Menaşşeni gün vurdu və yatağa düşüb doğulduğu şəhərdə – Betulyada öldü. O, Dotanla Balamonun arasındakı sahədə, atalarının yanında dəfn edildi. ⁴ Dul qalan Yudit üç il dörd ay evindən çıxmadı. ⁵ O, damda özünə bir otaq düzəltdi. Belinin ətrafına çul sarıyırdı və dul qadınların geydiyi yas paltarında gəzirdi. ⁶ Şənbə günü ərəfəsi, Şənbə günü, Təzə Ay ərəfəsi, Təzə Ay bayramı və İsrail xalqının şənlik etdiyi günlər istisna olmaqla, dul qaldığı vaxt ərzində hər gün oruc tuturdu. ⁷ Yudit çox cazibədar və gözəl idi. Əri Menaşşe ona qızıl və gümüş, həmçinin kişi və qadın xidmətçilər, sürülər və əkin yerləri miras qoymuşdu və mülk sahibi idi. ⁸ O, Allahdan qorxan mömin bir qadın idi və kimsə barəsində pis danışa bilməzdi.

Yudit və şəhər başçıları

⁹ Yudit xalqın şəhər başçılarına dediyi xoşagəlməz sözləri eşitdi, belə ki adamlar susuzluğa görə cəsarətsiz olmuşdular. Uzziyanın şəhəri beş gün ərzində Aşşurlulara təslim edəcəyinə and içdiyi barədə xəbər də gəlib ona çatdı. ¹⁰ O, mülkünün idarəçisi olan xidmətçi qadını şəhər ağsaqqallarından Uzziyanı, Kabrisi və Karmisi yanına dəvət etmək üçün göndərdi.

¹¹ Onlar yanına gələndə Yudit onlara dedi: «Betulya sakinlərinin başçıları, mənə qulaq asın. Bu gün xalqın önündə dediyiniz söz doğru söz deyil. Siz Allahla öz aranızda and içib söylədiniz ki, əgər bu günlərdə Rəbb sizə yardım etməsə, şəhəri düşmənlərimizə təslim edəcəksiniz. ¹² Axı siz kimsiniz ki Allahı bu gün sınağa çəkirsiniz? Bəşər olduğunuz halda özünüzü Ondan üstün sayırsınız? ¹³ Bilin ki, siz Külli-İxtiyar Rəbbi sınayırsınız? Siz heç nə anlamırsınız və əsla anlamayacaqsınız. ¹⁴ Bir halda ki siz insan ürəyinin dərinliklərini və sözlərinin mənasını anlamırsınız, onda hər şeyi yaradan Allahı necə dərk edə bilərsiniz? Onun düşüncələrini, ya niyyətlərini haradan bilərsiniz? Xeyr, qardaşlarım, gəlin Rəbb Allahımızı qəzəbləndirməyin. ¹⁵ Bəlkə Allahın niyyəti bu beş gün ərzində bizə kömək etmək deyil? Onun ixtiyarı var ki, bizi Özünün istədiyi günlərdə qorusun, yaxud da düşmənlərimizin önündə məhv etsin. ¹⁶ Axı biz Allahımız Rəbbin niyyətlərindən zəmanət tələb edə bilmərik. Çünki Allah insan deyil ki, Ona təzyiq göstərəsən, bəşər övladı deyil ki, Onunla çəkişəsən. ¹⁷ Odur ki, gəlin Allahdan qurtuluş gözləyərək bizə kömək etməsi üçün Ona yalvaraq. Əgər iradəsinə uyğun olsa, səsimizi eşidəcək. ¹⁸ Bunu da bilin ki, həm yaxın dövrdə, həm də indi bizdən bir nəsil, bir ailə, bir kənd, ya şəhər insan əli ilə düzəldilən bütlərə səcdə etməmişdir. Əvvəlki dövrdə bu baş verəndə ¹⁹ əcdadlarımız bu əmələ görə qılınca təslim edildi, mülkləri talan olundu və düşmənlərimizin önündə ağır məğlubiyyətə düşər oldular. ²⁰ Biz isə Allahdan başqasını tanımırıq, odur ki, Onun bizi və ailələrimizi tərk etməyəcəyinə ümid edirik. ²¹ Bilin ki, bizi ələ keçirəcəklər, bütün Yəhudanı da ələ keçirəcəklər. Müqəddəs saydıqlarımızı əlimizdən alacaqlar, Allah onların murdarlanmasının əvəzini canımız

bahasına bizdən alacaq.²² Soydaşlarımızın öldürülməsi, adamlarımızın əsarətə düşməsi, torpağımızın viran qalması yadellilərin arasında bizə bəla gətirəcək. Biz onlara xidmət edəcəyik, həm də bizi əsarətə alanların nəzərində üzüqara və rüsvay olacağıq.²³ Yadellilər xidmətimizə görə bizimlə xoş rəftar etməyəcəklər, əksinə, Allahımız Rəbb xidmətimizi şərəfsizliyə çevirəcək.²⁴ Qardaşlar, gəlin indi soydaşlarımıza göstərək ki, onların həyatı bizdən asılıdır və müqəddəs saydıqlarımız, məbəd və qurbangahımız bizə dayaqlıdır.²⁵ Bütün bunlara görə əcdadlarımızı sınadığı kimi, indi də bizi sınayan Allahımız Rəbbə şükür edirik.²⁶ Yadınıza salın ki, O, İbrahimə nələr etdi, İshaqı nə qədər sınağa çəkdi, Suriya Mesopotamiyasında dayısı Lavanın qoyunlarını otaran Yaqubun başına nələr gəldi.²⁷ Rəbb əziyyət çəkdiqləri zaman əcdadlarımızı tamamilə məhv etmədiyi kimi, bizdən də qisas almır, Ona yaxın olan insanları ibrət götürməkləri üçün cəzalandırır».

²⁸ Uzziya Yuditə dedi: «Çox səmimi sözlər dedin, heç kim söylədiklərinə qarşı çıxma bilməz.²⁹ Bu, ilk dəfə deyil ki, hamı sənə müdrikliyini görür, axı bütün xalq sənə uşaqlıqdan dərrakəli və xoşxasiyyət olduğunu bilir.³⁰ Amma adamlar susuzluqdan çox əziyyət çəkdiqləri üçün bizi onlara söz verdiyimiz kimi hərəkət etməyə və and içməyə məcbur etdilər ki, bu andı poza bilmərik.³¹ Gəl sən bizdən ötrü dua et, çünki mömin bir qadınsan, Rəbb səsini eşidib, yağış göndərər. Biz də su anbarlarımızı doldurarıq və daha susuzluqdan əziyyət çəkmərik».

³² Yudit onlara dedi: «Mənə qulaq asın, mən elə bir iş edəcəyəm ki, nəsillərdən-nəsillərə yaddaşlarda qalacaq.³³ Bu gecə şəhər darvazasında olmalısınız. Qarabaşım ilə şəhərin kənarına çıxacağam. Şəhəri düşmənlərimizə təslim edəcəyinizi bildirdiyiniz vaxtdan əvvəl Rəbb mənim əlimlə İsrailə kömək göndərəcək.

³⁴ Amma siz nə edəcəyimi məndən soruşmayın, çünki edəcəyim işi bitirənə qədər sizə heç nə söyləməyəcəyəm».³⁵ Uzziya və şəhər başçıları ona dedilər: «Salamat get, düşmənlərimizdən qisas almaqda Rəbb Allah sənə yar olsun».³⁶ Sonra onun çadırından çıxıb öz qoşunlarının yanına qayıtdılar.

Yuditin duası

¹ Yudit üzüüstə düşüb başına kül tökdü, əynində olan çulda qaldı və duaya başladı. Elə həmin vaxt Yerusəlimdə Allahın məbədində axşam vaxtının buxur təqdimi gətirilirdi. Yudit uca səslə Rəbbə yalvarıb dedi:

² «Ey əcdadım Şimeonun Allahı Rəbb,
Sən ona yadellilərdən qisas almaq üçün bir qılınc verdin.
Onlar bakirə qızın ^c namusunu ləkələmişdilər,
Onu soyundurub biabır etmişdilər,
İsmətinə toxunub rüsvay etmişdilər.
Sən “belə etmək olmaz” desən də, bunu etmişdilər.

³ Bundan ötrü Sən onların başçılarını ölümə təslim etdin,
Hiylələrlə dolu yataqlarını qana bulaşdırdın.
Xidmətçilərini ağalarının önündə,
Ağaları isə öz taxtlarında həlak etdin.

⁴ Arvadlarının əllərindən alınmasına,
Qızlarının əsir edilməsinə imkan verdin.
Onların talan etdikləri mal-mülk də
Sənin sevdiyin övladlarının arasında bölüşdürüldü.
Çünki övladların Sənin təəssübünü çəkmişdilər,
Nəsillərinə murdar qan qatmaq istəmişdilər,
Səni özlərinə kömək çağırmışdılar.
Ey Allahım, mən dul qadının da səsini eşit.

⁵ Bundan əvvəl olanları Sən hazırladın,
Bundan sonra olanlara da Sən qərar verirsən.
Bu gündə və gələcəkdə olanlar yaddaşındadır,
Sənin niyyət etdiklərin baş verir.

⁶ Sənin müəyyən etdiyin hər şey zahir olur,
Özü barədə bildirir ki: “Biz buradayıq!”
Belə ki bütün hadisələri Sən düzüb-qoşdun,
Öz hökmlərini qabaqcadan bilərək verdin.

^c 9:2 bakirə qız – Yaqubun qızı Dina.

⁷ Bax indi Aşşurluların güclü qoşunu var,
Onlar atları və süvariləri ilə qürurlanırlar,
Piyadalarının gücü ilə öyünürlər.
Qalxanla mizrağa, kamanla sapanda güvənirlər.
Amma anlamırlar ki, Sən Rəbb qoşunların qənimisən.

⁸ Sənin adın Rəbdir.

Qüdrətinlə onların qüvvəsini heçə çıxar,
Hiddətinlə onların gücünü darmadağın et.
Çünki onlar Sənin məbədinə murdarlamaq niyyətindədirlər,
Sənin izzətli adının olduğu
Rahatlıq məskənini hörmətdən salmaq,
Sənin qurbangahının buynuzlarını
Qılıncla sındırmaq istəyirlər.

⁹ Onların lovğalığını gör,
Qəzəbini üzərlərinə göndər.
Mən dul qadının əlinə qüvvət ver ki,
Düşündüyüm işi görüm.

¹⁰ Mənim hiyləli dilimlə
Xidmətçini ağasının önündə,
Ağanı da xidmətçisinin yanında həlak et.
Onların qürurunu qadının əli ilə sındır.

¹¹ Sənin gücün qoşunun sayında deyil,
Sənin qüdrətin güclülərin qolunda deyil.
Əksinə, Sən əzilənlərin Allahısan,
Zəiflərin köməkçisisən,
Gücsüzlərin himayədarı,
Məyus olanların sığınacağı,
Ümitsizlərin xilaskarısan.

¹² Eşit, eşit, ey əcdadımın Allahı,
İsrailin mirasının Allahı,
Ey göylərin və yerin Sahibi, dənizləri Yaradan,
Bütün yaradılışın Padşahı,
Mənim yalvarışıma qulaq as.

¹³ Mənə hiyləli bir dil ver ki,
Düşmənlərə zərər və bəla gətirsin.

Axı onlar Sənin əhdinə qarşı,
Sənin müqəddəs xalqının məbədinə,
Sion dağına, Sənin övladlarının mülkünə qarşı
Qəddar niyyət qurublar.
¹⁴ Özünün bütün xalqına və hər millətə
Dərrakə ver ki, bilsinlər:
Bütün qüvvələrin və hakimiyyətlərin ağası Sən Allahsan.
İsrail nəslinin də Səndən başqa qoruyucusu yoxdur».

10

Yudit Holofernesin ordugahına gedir

¹ Yudit İsrailin Allahını çağıraraq etdiyi duasını bu sözlərlə bitirdi.
² Sonra ayağa qalxıb, xidmətçi qadını çağırdı və adətən Şənbə günlərini və bayramları keçirdiyi otağa getdi. ³ Orada geydiyi çulu və üzərindəki dul qadın geyimini çıxartdı. Başdan ayağa yuyundu, bədənində ətirli yağ çəkdi, saçlarını darayıb başına bəzəkli sarğı taxdı və əri Menaşşe sağ olanda geydiyi bayram paltarını geyinib bəzəndi. ⁴ Səndəllərini ayağına geyindi, boyunbağlarını, bilərziklərini, üzüklərini, sırğalarını və bütün ləl-cəvahiratını taxdı. Onu görə hər kişinin gözünü qamaşdıracaq qədər gözəlləşdi.
⁵ Sonra xidmətçisinə bir tuluq şərəblə bir qab zeytun yağı verdi. Zənbilini arpa yarması, quru meyvə, əla undan bişirilmiş çörəklərlə doldurdu və bütün qabları bükərək xidmətçisinə verdi. ⁶ Yudit xidmətçisi ilə birgə çıxıb Betulya şəhərinin darvazasına tərəf getdi. Darvazaların yanında Uzziyaya və şəhər ağsaqqallarından olan Kabris və Karmisə rast gəldilər. ⁷ Onlar Yuditi tamamilə başqa bir qiyafədə və geyimdə görəndə gözəlliyinə olduqca heyran qaldılar və ona dedilər: ⁸ «Qoy əcdadlarımızın Allahı sənə lütf versin,
Niyətin baş tutsun ki,
İsraillilər qüdrət qazansınlar,
Yerusəlim əzəmətli olsun!»
⁹ Yudit Allaha səcdə edib onlara dedi: «Əmr edin ki, şəhər darvazalarını mənə üçün açsınlar, kənara çıxıb sizin mənə üçün söylədiklərinizi yerinə yetirim». Onlar cavanlara əmr etdilər ki,

Yuditin dediyi kimi darvazaları onun üçün açsınlar. ¹⁰ Cavanlar darvazaları açdılar və Yudit xidmətçisi ilə birlikdə kənara çıxdı. Şəhərin kişiləri Yudit dağdan enib vadidən keçənə qədər onun dalınca baxdılar və sonra o, gözdən itdi.

¹¹ Yuditlə xidmətçisi düz vadi ilə gedirdilər, odur ki, Aşşurluların keşikçi dəstəsi onların qabağına çıxdı. ¹² Onlar Yuditi tutub ondan soruşdular: «Sən kimlərdənsən? Haradan gəlirsən? Hara gedirsən?» Yudit cavab verdi: «Mən Yəhudilərdənəm, onlardan qaçıram, çünki siz tezliklə onları həlak edəcəksiniz. ¹³ Qoşun başçınız Holofernesi görmək istəyirəm, ona dəqiq məlumat verəcəyəm. Ona elə bir yol göstərəcəyəm ki, bütün dağlıq bölgəni asanlıqla ələ keçirsin və qoşunundan bir əsgər belə, həlak olmasın». ¹⁴ Bu adamlar Yuditin söylədiklərini dinləyəndə və simasına diqqətlə baxanda onun gözəlliyinə heyran qaldılar və ona dedilər: ¹⁵ «Ağamızın önünə öz istəyinlə gəlməklə canını qurtardın. İndi isə onun çadırına get, adamlarımız səni oraya ötürər və səni ona təhvil verərlər. ¹⁶ Ağamızın önündə duranda ürəyinə qorxu düşməsin. Bizə söylədiklərini təkrar etsən, səninlə xoş rəftar edəcək». ¹⁷ Sonra onların arasından yüz əsgər ayrılıb Yuditlə xidmətçisini Holofernesin çadırına qədər müşayiət etdi.

¹⁸ Yuditin gəliş xəbəri bütün çadırlara yayıldığından ordugah hərəkətə gəldi. Adamlar bir anda onun ətrafını bürüdülər; bu zaman Yudit Holofernesə bu barədə məlumat verilənə qədər onun çadırının qarşısında dayanıb gözləyirdi. ¹⁹ Hamı Yuditin gözəlliyinə heyran qalmışdı və onun üzündən İsraililərə də təəccüb edirdilər. Hər kəs bir-birinə deyirdi: «Belə qadınları olan bir xalqa necə məhəl qoymamaq olar? Buna görə də onlardan bir kişini belə, sağ buraxmaq olmaz. Əgər sağ qalsalar, bütün ölkələrə hiylə gələrlər».

²⁰ Bu vaxt Holofernesin keşikçiləri və zabitləri çadırdan bayıra çıxdılar və Yuditi içəri apardılar. ²¹ Holofernes pərdə arxasındakı yatağında istirahət edirdi. Pərdə al-qırmızı parçadan idi və qızılla, zümrüdlə və qiymətli daşlarla işlənmişdi. ²² Yuditin gəldiyini Holofernesə xəbər verəndə o, çadırın açıq hissəsinə çıxdı. Adamları gümüş çiraqlarla onun yolunu işıqlandırirdilər. ²³ Yudit Holofernesin və onun zabitlərinin önünə gətiriləndə hamı Yuditin

gözəlliyinə heyran qaldı. Yudit üzüstə düşüb Holofernesə təzim etdi, xidmətçilər isə onu ayağa qaldırdılar.

11

Yuditlə Holofernesin ilk görüşü

¹ Holofernes Yuditə dedi: «Ey qadın, cəsarətli ol, qorxma. Bütün dünyanın padşahı Navuxodonosora xidmət etmək istəyən bir kəslə pis rəftar etmədim. ² Dağlıq bölgədə yaşayan sənin xalqın da indi mənə xor baxmasaydı, ona qılınc qaldırmazdım. Təqsir özlərindədir. ³ İndi mənə söylə, niyə onlardan qaçıb bizim yanımıza gəldin? Hər halda canını qurtardın, qorxma. Bundan sonra sənə bir xətər dəyməyəcək. ⁴ Bir kəs səninlə pis rəftar etməyəcək, əksinə, hamı səninlə yaxşı davranacaq. Ağamız padşah Navuxodonosora xidmət edənlərlə belə davranılır».

⁵ Yudit ona dedi: «Cariyənin sözlərini dinlə, qoy o, önündə danışsın. Bu gecə ağama heç nəyi yalan deməyəcəyəm. ⁶ Əgər cariyənin dediklərinə qulaq assan, Allah işinə uğur verəcək, ağamın heç bir əməli boşa çıxmayacaq. ⁷ Bütün dünyanın padşahı Navuxodonosor sağ olsun, onun qüdrəti var olsun! O, səni hamıya düz yol göstərmək üçün göndərdi. Sənin əlinlə insanlar ona xidmət edəcəklər, hətta vəhşi heyvanlar, ev heyvanları və quşlar da sənin gücün vasitəsilə onun və saray adamlarının hökmü altında yaşayacaqlar. ⁸ Sənin müdrikliyin və tədbirliliyin barədə eşitmişik. Bütün dünyaya məlumdur ki, sən bütün padşahlıqda yeganə xeyirxah adamsan, döyüş üsullarında böyük bacarığın və məharətin var. ⁹ Sənin keçirdiyin müşavirədə Axiorun söylədiklərinə gəlincə, biz də bu barədə eşitmişik. Betulyanın kişiləri Axioru salamat buraxdılar, o da sizə söylədiklərini bizə bildirdi. ¹⁰ Ey başçı ağam, Axiorun söylədiklərini boş sayma, onları yadında saxla, çünki doğru sözlərdir. Bizim xalqımız öz Allahına qarşı günah etməsə, heç kəs onu nə cəzalandıra, nə də məhv edə bilər. ¹¹ Beləcə, ağamın məğlub olub uduzmaması üçün, İsraililərin də həlakə düşər olması üçün lazımdır ki, onlar yasaq olan bir iş görüb özlərinin Allahının qəzəbini oyadan bir günaha batsınlar. ¹² İndi onların ərzağı çatışmır

və su ehtiyatı tükənib. Onlar bütün heyvanların ətindən, o cümlədən, Allahın Öz Qanununda yeməyi qadağan etdiyi heyvanların ətindən də istifadə etməyi qərara alıblar. ¹³ Hətta təqdis edilmiş buğda nübarını, şərabin və zeytun yağının ondabirini sərf etmək istəyirlər. Halbuki bunlar Yerusəlimdə Allahımızın hüsurunda duran kahinlər üçün təqdis edilmişdir və xalqdan heç kəs bunlara toxuna bilməz. ¹⁴ Üstəlik, Yerusəlimə adamlar göndərdilər ki, ağsaqqallar şurasından bu iş üçün icazə istəsinlər, belə ki Yerusəlim sakinləri də bu işi edirlər. ¹⁵ İstədikləri icazəni alanda bu işi edəcəklər və elə həmin gün həlak olmaq üçün sənə təslim ediləcəklər. ¹⁶ Bu səbəbdən mən cariyən bütün bunları öyrənəndə onların yanından qaçdım. Allah məni sənənlə birgə elə işlər etmək üçün göndərdi ki, bunları eşidəndə bütün dünyanın sakinləri heyrətə gələcəklər. ¹⁷ Cariyən mömin bir qadındır və göydəki Allaha gecə-gündüz ibadət edir. İndi, ağam, izin verin burada qalım. Cariyən olaraq gecələr vadiyə gedib Allaha yalvaracağam ki, İsraililərin günah etdikləri vaxtı mənə bildirsin. ¹⁸ Sonra da gəlib sənə xəbər verərəm, sən də bütün qoşununla döyüşə çıxarsan, onlardan heç biri sizə müqavimət göstərə bilməz. ¹⁹ Səni başdan-ayağa qədər Yəhuda ərazisindən keçirərək Yerusəlimə qədər bələdçilik edərəm. Yerusəlimin ortasında səni taxta çıxararam. İsraililəri çobanı olmayan qoyun sürüsü kimi qabağına qatarsan, bir it də sənənin üstünə hürə bilməz. Belə ki bu işlər mənə vəhy ilə aşkar edilərək bildirildi, mən də sənə xəbər vermək üçün göndərilədim». ²⁰ Yuditin sözləri Holofernesin və onun bütün zabitlərinin xoşuna gəldi. Hamısı onun müdrikliyinə heyran qalıb dedi: ²¹ «Bütün dünyada onun kimi gözəl və ağıllı qadın tapılmaz». ²² Holofernes Yuditə dedi: «Allah öz xalqından qabaq səni göndərməkdə çox yaxşı iş gördü. O, belə etdi ki, biz daha da qüvvətlənək və ağam hökmdara xor baxanlar məhv olsunlar. ²³ Sən isə gözəl olduğun kimi xoş sözlər də danışsın. Əgər öz sözüne əməl etsən, sənənin Allahın mənim Allahım olacaq, sən padşah Navuxodonosorun sarayında yaşayacaqsan və bütün dünyada şöhrət qazanacaqsan».

12¹ Sonra Holofernes Yuditi özünün gümüş qablar qoyulan yemək süfrəsinə aparmağı əmr etdi. Ona öz yeməyindən və şərabından təklif etdi. ² Amma Yudit dedi: «Mən bunlardan yeməyəcəyəm, çünki günaha bata bilərəm. Qoy mənə özümlə gətirdiyim yeməklərdən versinlər».

³ Holofernes ondan soruşdu: «Özünlə gətirdiyin yeməklər qurtarandan sonra həmin yeməkləri haradan tapa bilərik? Burada sənin xalqından heç kəs yoxdur». ⁴ Yudit ona dedi: «Ağam sağ olsun, narahat olma, cariyən özü ilə gətirdiyi yeməkləri qurtarmamış Allah mənim vasitəmlə niyyət etdiyi işləri yerinə yetirəcək».

⁵ Sonra Holofernesin zabitləri Yuditi bir çadıra apardılar. O, gecəni orada yatdı. Səhər növbəsindən bir az əvvəl qalxdı.

⁶ Holofernesə xəbər göndərüb bildirdi: «Qoy ağam əmr etsin ki, cariyənə dua etmək üçün bayıra çıxmağa izin versinlər».

⁷ Holofernes əmr etdi ki, mühafizəçilər Yuditə mane olmasınlar. Yudit ordugahda üç gün qaldı. O, hər gecə Betulya vadisinə gedib ordugahın yaxınlığında olan bulaq başında yuyunurdu. ⁸ Oradan gələndə İsrailin Allahı Rəbbə yalvarırdı ki, Öz xalqının qələbə qazanması üçün ona yol göstərsin. ⁹ Sonra gəlib təmiz halda çadırında qalırdı, axşam isə ona yemək gətirirdilər.

Yudit Holofernesin ziyafətində

¹⁰ Dördüncü gün Holofernes bir ziyafət verdi. Bu ziyafətə yalnız şəxsi xidmətçilərini dəvət etdi, zabitləri dəvət etmədi. ¹¹ Holofernes baş xidmətçisi olan hərəmağası Baqoasa dedi: «Xidmət etdiyin İbrani qadının yanına get və onu razı sal ki, gəlib bizimlə birlikdə

yeyib-içsin. ¹² Belə bir qadınla yaxından tanış olmasaq, bizə ar olar, onu yanımıza çağırmasaq, hamı bizə gülər».

¹³ Baqoas Holofernesin önündən çıxıb Yuditin yanına gedərək ona dedi: «Ey gözəl qadın, gəl sən ağamın önündə durmaq şərəfindən imtina etmə. Sən bizimlə ziyafət şərabı içərsən və həmin gün səni Navuxodonosorun sarayında xidmət edən bir Aşşurlu əyanın qızı sayarlar».

¹⁴ Yudit ona dedi: «Mən kiməm ki, ağama etiraz edim? Ağama nə xoş gəlsə, o saat onun istəyini yerinə yetirməyə tələsəcəyəm və ölənə qədər bunu özümə xoşbəxtlik sayacağam».

¹⁵ Sonra Yudit qalxıb əyninə gözəl paltar geydi və hər cür bəzəklərini taxdı. Yuditin qadın xidmətçisi onun önündə gedərək əlindəki yun xalçanı Holofernesin qarşısında yerə sərdi. Baqoas bu xalçanı hər gün yemək yeyərkən üstündə oturmaq üçün Yuditə vermişdi. ¹⁶ Yudit içəri girib oturdu. Onu görəncə Holofernesin ürəyi çırpındı, qəlbi təlatümə gəldi. Yuditlə qovuşmaq ehtirası bütün varlığını bürüdü. Onu gördüyü ilk gündən onu yoldan çıxartmaq üçün fürsət axtarırdı. ¹⁷ Holofernes ona dedi: «İndi iç, bizimlə şənlən!» ¹⁸ Yudit dedi: «İçəcəyəm, ağam, çünki doğulduğum gündən bəri həyatımda bugünkü mərtəbəyə ucalmamışam». ¹⁹ Yudit xidmətçisinin hazırladığı yeməkləri götürüb, Holofernesin qarşısında yeyib-içdi. ²⁰ Holofernes Yuditin onun yanında olmasına çox şad idi və o qədər şərab içdi ki, ömrü boyu heç vaxt bu qədər içməmişdi.

13

¹ Vaxt gec olanda Holofernesin xidmətçiləri tələsik getdilər. Baqoas ağasının önündə duran xidmətçiləri yola salandan sonra çadırı bayır tərəfdən bağladı. Xidmətçilər yatmağa getdilər, çünki içki məclisi uzun çəkdiyindən haldan düşmüşdülər. ² Çadırdə bir Yudit, bir də çoxlu şərab içdiyindən özündən gedərək yatağına uzanmış Holofernes qaldı. ³ Yudit xidmətçisinə yataq otağının bayırında dayanıb hər səhər olduğu kimi onu gözləməsini tapşırırdı. Belə ki Yudit dua etmək üçün çıxacağını söyləmişdi. Bunu Baqoasa da bildirmişdi. ⁴ Hamı Holofernesin önündən çıxıb

getmişdi, yataq otağında nə böyük, nə də kiçik vəzifəli adam qalmışdı. Yudit onun yatağının yanında durub öz-özünə dedi:

«Ey bütün qüvvələrə hökmran olan Rəbb Allah,
Mənim edəcəyim işə bu anda nəzər sal,
Mən bunu Yerusəlimin şərəfi üçün edirəm.

⁵ Çünki indi Sənin irsini müdafiə etmək zamanıdır,
Üzərimizə hücum edən düşmənə zərbə vurmaq üçün
Mənim niyyətimin yerinə yetəcəyi vaxtdır».

⁶ Yudit Holofernesin başı üstündə olan yatağın dirəyinə yaxınlaşıb onun qılıncını götürdü. ⁷ Yatağın lap yanına gəlib Holofernesin saçlarından tutub dedi: «Ey İsrailin Allahı Rəbb, bu gün mənə güc ver!» ⁸ Var gücü ilə qılıncı iki dəfə onun boynundan vurdu və başını bədənindən ayırdı. ⁹ Holofernesin cəsədini yataqdan yerə salıb taxt-rəvanın pərdələrini dirəklərindən çıxartdı. Bir az keçəndən sonra bayıra çıxıb Holofernesin başını xidmətçisinə verdi. ¹⁰ Xidmətçi də başı yemək xurcununa qoydu. İki birlikdə hər dəfə dua zamanı etdikləri kimi, bayıra çıxdılar və ordugahı tərk etdilər. Vadinin ətrafına dolanaraq Betulyanın yerləşdiyi dağa çıxıb şəhər darvazalarına çatdılar.

Yudit Holofernesin başını Betulyaya gətirir

¹¹ Yudit darvazalarda duran keşikçilərə uzaqdan qışqırdı: «Açın, darvazaları açın! Allahımız bizimlədir. O, bu gün olduğu kimi, İsraildə Öz qüdrətini və düşmənlərə qarşı Öz gücünü yenə də göstərir». ¹² Şəhər sakinləri Yuditin səsini eşidən kimi şəhər darvazalarının yanında toplaşdılar və şəhər ağsaqqallarını çağırdılar. ¹³ Böyükdən kiçiyə qədər hamı qaçıb gəldi, çünki Yuditin gəlişi onlar üçün gözlənilməz oldu. Darvazaları açıb hər iki qadını qəbul etdilər. Ətrafı işıqlandırmaq üçün od yandırdılar və qadınları əhatəyə aldılar. ¹⁴ Onda Yudit uca səslə onlara dedi: «Allahı mədh edin! Allahı mədh edin! O, İsrail xalqından mərhəmətini əsirgəmədi. Bu gecə mənim əlimlə düşmənlərimizi məğlub etdi!» ¹⁵ O, xurcundan Holofernesin başını çıxardaraq hamıya göstərib dedi: «Bu, Aşşur qoşununun başçısı Holofernesin başıdır, bu da onun sərxoş halda arxasında yatdığı pərdədir! Rəbb

bir qadının əli ilə onu həlak etdi! ¹⁶ Getdiyim yolda məni qoruyan Rəbbə and olsun! Gözəl simam həlak olması üçün onu başdan çıxartdı, amma mənimlə heç bir iyrənc və rüsvayçı bir iş edə bilmədi».

¹⁷ Bütün xalq onun sözlərindən təsirləndi. Onlar diz çöküb Allaha səcdə edərək yekdilliklə dedilər: «Ey Allahımız, bu gün Öz xalqının düşmənlərini məhv etdiyən üçün Sənə şükür edirik!»

¹⁸ Bu vaxt Uzziya Yuditə dedi:

«Qızım, uca Allah sənə
Dünyadakı bütün qadınlardan
Daha artıq xeyir-dua versin!
Göyləri və yer üzünü yaradan
Və səni düşmən başçısının
Başını kəsməyə yönəldən
Rəbb Allaha şükür edirik.

¹⁹ Sənin verdiyin ümidi
İnsanlar heç vaxt yaddan çıxarmayacaqlar,
Onlar əbədi olaraq
Allahın qüdrətini xatırlayacaqlar.

²⁰ Qoy Allah daim başını uca etsin,
Üzərinə nemətlər yağdırsın.
Çünki xalqımız çarəsiz qalanda
Sən öz həyatını düşünmədən
Allahımızın önündə cəsarətlə gedərək
Bizi məhv olmaqdan qurtardın».

Bu sözlərə bütün xalq «Amin! Amin!» deyərək cavab verdi.

14

Yəhudilər Aşşurluların ordugahına hücum edirlər

¹ Yudit şəhər sakinlərinə dedi: «Qardaşlarım, mənə qulaq asın. Holofernesin başını götürüb qala divarındakı bürclərdən asın.

² Şəhər açılıb günəş çıxanda bütün döyüşçü kişilər döyüş silahını götürüb şəhəri tərk etsin. Onlara bir başçı qoyun və özünüzü elə göstərin ki, guya düzənliyə enib Aşşurluların keşikçi dəstəsinin

üzərinə gedirsiniz, amma aşağı enməyin. ³ Aşşurlular əsləhələrini götürüb öz ordugahlarına yollanacaqlar və Aşşur qoşununun sərkərdələrini oyadacaqlar. Sərkərdələr də Holofernesin çadırına tərəf qaçacaq, amma onu tapmayacaqlar. Onda qorxuya düşəcək və sizin qabağınızdan qaçacaqlar. ⁴ Siz və İsrail ərazisinin bütün sakinləri qoy onları təqib edib qaçdıqları yolda öldürsünlər. ⁵ Amma bunları etməzdən əvvəl Ammonlu Axioru mənim yanıma çağırın. Qoy İsrail xalqına xor baxan Holofernesin kəsilmiş başını görüb tanısin. Holofernes Axioru bizim yanımıza ölümə gedən bir adam kimi göndərmişdi». ⁶ Axior Uzziyanın evindən çağırıldı. O gəlib Holofernesin kəsik başını camaatın arasında bir nəfərin əlində görəndə huşunu itirib üzüstə yerə sərildi. ⁷ Axioru ayağa qaldıranda o, Yuditə təzim edib dedi:

«Yəhudanın bütün məskənlərində yaşayanlar
Və millətlərin hamısı sənə xeyir-dua versin!
Adını eşidəndə adamlar həyəcana düşəcəklər.

Bu son günlərdə etdiklərini mənə danış». ⁸ Yudit şəhəri tərk edib getdiyi gündən indiyə qədər etdiklərinin hamısını xalqın arasında ona danışdı. ⁹ Sözlərini bitirəndə xalq uca səslə nida etdi və şəhərə sevinc səsləri yayıldı. ¹⁰ Axior İsraililərin Allahının etdiyi bütün işləri görəndə Ona səmimi-qəlbədən iman etdi və sünnət etdirməyə razı olub həmişəlik İsrail xalqının bir üzvü oldu. ¹¹ Şəhər erkən Holofernesin kəsilmiş başını qala divarına asdılar. Bütün kişilər silaha sarılıb döyüş nizamı ilə dağın ətəyinə doğru irəlilədilər. ¹² Onları görəndə Aşşurlular vəziyyəti zabitlərə bildirdilər. Onlar da sərkərdələrin, minbaşılardan və digər qoşun başçılarından yanına gəldilər. ¹³ Qoşun başçıları Holofernesin çadırının yanına getdilər. Holofernesin baş xidmətçisi olan Baqoasa dedilər: «Ağamızı oyat, bu kölələr bizimlə döyüşə çıxmağa cürət ediblər. Yəqin, onları məhv etməyimizi istəyirlər!» ¹⁴ Baqoas içəri girdi. Holofernesin Yuditlə yatdığına sanaraq, çadırın içərisindəki pərdənin qarşısında əl çaldı. ¹⁵ Səs gəlməyəndə pərdəni açıb yataq otağına girdi. Holofernesin ölmüş halda kandara sərilməmiş başsız cəsədi ilə

qarşılaşdı. ¹⁶ Baqoas bərkdən qışqırdı, hıçqırıb ağladı və fəryad edərək paltarını cırdı. ¹⁷ Oradan Yuditin qaldığı çadıra getdi, amma onu tapa bilmədi. Sonra qoşun başçılarına tərəf qaçaraq ucadan qışqırdı: ¹⁸ «Bu kölələr bizi aldatdılar! Bir Yəhudi qadın Navuxodonosorun dövlətini rüsvay etdi. Holofernesin başsız cəsədi yerə sərilib!» ¹⁹ Aşşurluların qoşun başçıları bu sözləri eşidəndə hərbi geyimlərini cırdılar və onların ürəyinə bərk qorxu düşdü. Ucadan qışqırıqları və fəryadları bütün ordugaha yayıldı.

15¹ Çadırlarda olan əsgərlər baş verənlərdən xəbər tutanda çaşıb qaldılar. ² Onların canına qorxu və lərzə düşdü. Hər kəs öz başının hayına qalaraq, ətrafa dağılışıb qabaqlarına çıxan düzənlik və dağ yolları ilə qaçmağa başladı. ³ Betulya ətrafındakı dağlıq bölgədə ordugah quran əsgərlər də qaçmağa üz tutdular. Onda İsraililərin bütün döyüşçüləri onların üzərinə hücum etdilər. ⁴ Uzziya Betomastama, Bebaiyə, Kobaya, Kolaya və İsrailin bütün ərazisinə qasidlər göndərdi. Oradakılara vəziyyəti bildirdi və hamıdan düşməni məhv etmək üçün onları təqib etmələrini istədi. ⁵ İsraililər vəziyyəti öyrənən kimi hamısı birlikdə düşmənin üzərinə hücum etdilər və

Kobaya qədər onları qırıb-çatdılar. Düşmən ordugahında baş verənləri eşidincə Yerusəlimdən və bütün dağlıq bölgələrdən olan adamlar da onların köməyinə gəldilər. Gileadın və Qalileyanın sakinləri də hər tərəfdən düşmən qoşununa güclü zərbələr endirdilər, Dəməşqə və onun ətraf yerlərinə qədər hücumlarını davam etdirdilər. ⁶ Betulyanın qalan sakinləri isə Aşşurluların ordugahına hücum edib onu qarət etdilər və çoxlu qənimət əldə etdilər. ⁷ Düşməni məğlub edib qayıdan İsraililər isə yerdə qalanları ələ keçirdilər. Dağlıq bölgədə və düzənlikdə olan kəndlər və mülklərin əhalisi də çoxlu qənimət əldə etdi, çünki böyük miqdarda sərvət yerdə qalmışdı.

İsraililər Allaha şükür edirlər

⁸ Yerusəlimdə yaşayan baş kahin Yoakim və İsrail ağsaqqalları Rəbbin İsrailə bəxş etdiyi uğuru görmək və Yuditlə görüşüb onu salamlamaq üçün gəldilər. ⁹ Onlar Yuditin evinə gələrək hamısı birlikdə ona xeyir-dua verib dedilər:

«Sən Yerusəlimin şərəfisən!

Sən İsrailin böyük iftixarısan!

Xalqımız səninlə fəxr edir!

¹⁰ Bütün bunları sən özün etdin,

Sən İsrailə uğur qazandırdın.

Külli-İxtiyar Rəbb Əbədi olaraq sənə xeyir-dua versin!»

Bütün xalq«Amin!» dedi.

¹¹ Xalq düşmən ordugahını otuz gün ərzində talan etdi.

Holofernesin çadırını, bütün gümüş qabları, yataq yerini, kasalarını və bütün əşyalarını Yuditə verdilər. Yudit ona verilən şeyləri öz qatırına və arabalarına yüklədi. ¹² İsrailin bütün qadınları Yuditi görmək üçün qaçıb gəldilər. Ona xeyir-dua verdilər və şərəfinə rəqs etdilər. Onlara qoşulan Yudit əlinə yarpaqla bəzədilmiş əsalar götürüb qadınlara payladı. ¹³ O, qadınlarla birlikdə başına zeytun budaqlarından çələnglər taxdı. Bütün xalqın qabağında gedib rəqs edərək qadınların hamısını arxasınca apardı. Onların ardınca isə İsrailin bütün kişiləri silahlanmış halda çələnglər qoyaraq nəgmə oxuya-oxuya gedirdilər.

¹⁴ Yudit bütün İsrail xalqı qarşısında şükür ilahisi oxumağa başladı və bütün xalq onun səsinə səs verdi.

16

¹ Yudit dedi:

«Dəflə Allahıma həmd edin,

Sinclə Rəbbi mədh edin,

Bir səslə Ona məzmur və ilahi oxuyun,

Onun adını ucalt, Onu çağır.

² Çünki O, qoşunlara qalib gələn Rəbb Allahdır!

Xalqın arasında qurduğu Öz ordugahında

Məni təqib edənlərin əlindən məni xilas etdi.

³ Şimaldakı dağlardan Aşşurlular yürüş etdilər,

Sayı on minlərlə olan qoşunla üstümüzə gəldi.

Böyük izdiham vadilərə yayıldı,

Süvarilər təpələrin üzərini örtüdü.

⁴ Aşşurlular söylədilər ki, bizim diyarımızı oda verəcəklər,
Gənclərimizi qılıncdan keçirəcəklər,
Südəmə körpələrimizi yerə çırpacaqlar,
Balalarımızı əlimizdən alacaqlar,
Bakirə qızlarımızı qaçıracaqlar.

⁵ Amma Külli-İxtiyar Allah

Bir qadının əli ilə onlara mane oldu.

⁶ Axı onların ən qüdrətli adamını igidlər öldürmədi,
Nəhənglərin övladları onu həlak etmədi,
Ucaboy divlər üstünə hücum etmədi,
Əksinə, Merarinin qızı Yudit
Öz gözəl siması ilə onu yerə sərđi.

⁷ İsrailin məzlum xalqını qalib etmək naminə

Dulluq paltarını əynindən çıxartdı,
Üzünə ətirli yağ çəkdi.

⁸ Saçlarına bəzəkli sarğı taxdı,
Əyninə kətan paltar geydi ki,
Düşmən başçısını başdan çıxartsın.

⁹ Ayağındakı səndəl başçının nəzərini ovsunladı,
Onun qəlbi qadının gözəlliyinin əsiri oldu,
Beləcə, başçının boynu qılıncı vuruldu!

¹⁰ Bu qadının hünəri Farsları lərzəyə saldı,
Cəsarəti Midiyalıları sarsıtdı.

¹¹ Mənim məzlum həmvətənlərim səslərini ucaldanda

Düşmənlər qorxuya düşdülər.

Mənim zəif düşmüş soydaşlarım nida edəndə

Düşmənlər dəhşətə gəldilər.

Bərkdən qışqıranda onlar geri çəkildilər.

¹² Cavan qadınların övladları onları qılıncdan keçirdilər,

Onları qaçaq qul kimi əzişdirdilər.

Düşmənlər Rəbbin qoşununun əli ilə məhv oldular.

¹³ Allahıma yeni bir ilahi oxuyacağam:

Ey Rəbbim, Sən əzəmətlisən, izzətlisən,
Qüdrətin ecazkardır, məğlubedilməzdir!

¹⁴ Qoy bütün yaratdıqların Sənə xidmət etsinlər!

Çünki Sən əmr etdin, hər şey yarandı,
Öz Ruhunu göndərdin, hər şey bina edildi.

Heç kim Sənin sözünə qarşı çıxa bilməz.

¹⁵ Dağların təməli sularla birgə titrəyər,

Qayalar Sənin önündə mum kimi əriyər,

Bununla belə, Sənə ehtiram edənlərə mərhəmət göstərirsən.

¹⁶ Sənin üçün verilən xoş ətirli təqdim

Elə də böyük bir şey deyil.

Sənə yandırma qurbanı olaraq gətirilən piy

Elə də əhəmiyyətli deyil.

Amma Rəbbə ehtiram edən daim ucalar.

¹⁷ Mənim xalqımın üzərinə gələn millətlərin vay halına!

Külli-İxtiyar Rəbb hökm günü onları cəzalandıracaq.

Onları oda təslim edəcək, bədənlərinə qurd salacaq,

Ağrı çəkərək əbədi olaraq göz yaşını tökəcəklər!»

¹⁸ Sonra xalq Yerusəlimə gəldi və Allahın önündə səcdə etdi və paklandıqdan sonra yandırma qurbanları, könüllü təqdimlər və hədiyyələr gətirdilər. ¹⁹ Yudit xalqın ona verdiyi Holofernesə məxsus əşyaları və Holofernesin yataq otağından götürdüyü pərdəni Rəbbə təqdim olaraq verdi. ²⁰ Xalq üç ay ərzində Yerusəlimdə məbədin qarşısında şənlik etdi, Yudit də onlarla birlikdə orada qaldı.

Yuditin ölümü

²¹ O günlərdən sonra hamı öz mülkünə qayıtdı. Yudit də Betulyaya getdi və öz malikanəsində yaşadı. Yaşadığı müddətdə öz ölkəsində şöhrət tapmışdı. ²² Yuditi istəyən çox kişi var idi, amma əri Menaşşe ölüb əcdadlarına qovuşandan sonra o, ömrünün sonuna qədər başqa birisinə ərə getmədi. ²³ Yuditin şöhrəti günü-

gündən artırdı. O, ərindən qalan evdə yüz beş il yaşayaraq uzun ömür sürdü. Öz qarabaşına azadlıq verdi. Yudit Betulyada öldü və əri Manaşşenin dəfn edildiyi mağarada dəfn edildi.²⁴ İsrail xalqı Yudit üçün yeddi gün yas tutdu. Yudit ölməzdən əvvəl bütün mülkiyyətini öz qohumları ilə əri Menaşşenin qohumları arasında bölüşdü.²⁵ Yuditin yaşadığı vaxt və ölümündən sonra uzun müddət heç kəs İsraililəri qorxuya sala bilmədi.